



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 13.10.2006
COM(2006) 587 konč.

2006/0190 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju
ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike**

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Sprememba k temeljni uredbi o skupni ribiški politiki (Uredba Sveta 2371/2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike) izhaja iz političnega sporazuma Sveta v času sprejetja Evropskega sklada za ribištvo. Njen cilj je dovoliti nekatere prilagoditve ladjevja zaradi izboljšanja varnosti, delovnih pogojev, higiene ter kakovosti proizvodov in izboljšati energijsko učinkovitost.

- **Splošno ozadje**

V okviru političnega sporazuma, sklenjenega zaradi sprejetja Evropskega sklada za ribištvo za obdobje 2007–2013, je Svet odločil, da bo prilagodil določbe, ki se uporabljajo za upravljanje zmogljivosti ribiškega ladjevja.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Ta sprememba je rezultat politične odločitve Sveta. Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi je potekalo med procesom sprejemanja uredbe o Evropskem skladu za ribištvo.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje izvedensko mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Ocena učinka ni bila opravljena. Ta predlog je rezultat politične odločitve Sveta, zato ne nudi alternativ glede izvajanja in tudi ne možnosti neizvajanja.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Predlaga se sprememba določb, ki se uporabljajo za upravljanje zmogljivosti ladjevja iz poglavja III Uredbe 2371/2002, in zlasti člena 11 o prilagoditvi ribolovne zmogljivosti ter člena 13 o sistemu vstopa/izstopa in zmanjšanju celotne zmogljivosti.

Spremembe zadevajo:

- a) Možnost dodelitve javne pomoči novim ali obstoječim plovilom v višini 4 % odstranjene tonaže za izboljšanje varnosti, higiene, delovnih pogojev in kakovosti proizvodov na krovu.
- b) V skladu z obstoječo politiko o zmanjšanju zmogljivosti, določba glede zmanjšanja moči motorja, ki je bil s tem namenom zamenjan s sredstvi javnih pomoči, ne more biti obnovljena.

- **Pravna podlaga**

Člen 37 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je skladen z načelom sorazmernosti zaradi spodaj navedenih razlogov.

Predlog vsebuje samo določbe, ki so nujno potrebne za izvajanje političnih odločitev Sveta in Komisije. Za upravljanje ribolovnih zmogljivosti ladjevja posameznih ribolovnih plovil so nadalje pristojne države članice.

Ta sprememba določb o upravljanju ladjevja v primerjavi z dosedanjimi določbami ne povzroča dodatnega upravnega ali finančnega bremena; za uporabo novih pravil za upravljanje ladjevja veljajo enaki človeški in finančni viri, ki so bili na voljo za izvajanje dosedanjih določb.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: uredba Sveta na podlagi člena 37 Pogodbe.

Druga sredstva ne bi bila primerna zaradi naslednjega(-ih) razloga(-ov):

Sprememba uredbe Sveta ni predvidena z nobenim drugim instrumentom.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

Predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi Uredbe (ES) št. 2371/2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju
ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike³ določa zahteve glede upravljanja ribolovnih zmogljivosti.
- (2) Veljavne določbe, ki se uporabljajo za upravljanje zmogljivosti ladjevja, je treba spremeniti ob upoštevanju izkušenj.
- (3) Državam članicam se mora omogočiti dodelitev omejenega povečanja tonaže novim ali obstoječim plovilom zaradi izboljšanja varnosti, higiene, delovnih pogojev in kakovosti proizvodov na krovu, če to ne prispeva k večji ribolovni zmogljivosti plovila in daje prednosti malemu priobalnemu ribolovu v okviru člena 26 Uredbe Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo⁴. Navedeno povečanje mora biti povezano s prizadevanji za usklajevanje ribolovne zmogljivosti z javno pomočjo med 1. januarjem 2003 ali 1. majem 2004 in 31. decembrom 2006 ter od 1. januarja 2007 dalje.
- (4) Zmanjšanje moči motorja, ki pogojuje zamenjavo motorja z javno pomočjo v okviru določb člena 25(3)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1198/2006 je treba upoštevati kot izstop zmogljivosti ladjevja z javno pomočjo skladno z uporabo sistema vstop/izstop in prilagajanjem referenčnih ravni.
- (5) Uredbo (ES) št. 2371/2002 je zato treba ustrezno spremeniti –

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 358, 31.12.2002, str. 59

⁴ UL L 223, 15.8.2006, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2371/2002 se spremeni:

(1) Člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11

Prilagoditev ribolovne zmogljivosti

1. Države članice vzpostavijo ukrepe, da prilagodijo ribolovno zmogljivost svojega ladjevja za doseganje trdnega in trajnega ravnovesja med ribolovno zmogljivostjo in njihovimi ribolovnimi možnostmi.
2. Države članice zagotovijo, da referenčne ravni, izražene v BT in kW za ribolovno zmogljivost, določeno v skladu s tem členom in členom 12, niso presežene.
3. Dovoljen ni noben izstop iz ladjevja, ki ga podpira državna pomoč, razen če ni bilo predhodno umaknjeno dovoljenje za gospodarski ribolov, kakor je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 1281/2005⁵, in, kjer je določeno, ribolovna pooblastila, kakor so opredeljena v ustreznih predpisih. Zmogljivost, ki ustreza dovoljenju in če je potrebno, ribolovnim pooblastilom za zadevna ribišтва, ne more biti nadomeščena brez poseganja v določbe odstavka 6.
4. Kadar je državna pomoč dodeljena za umik ribolovne zmogljivosti, ki presega zmanjšanje zmogljivosti, potrebno za usklajenost z referenčnimi ravni, določenimi v skladu s tem členom in členom 12, se znesek umaknjene zmogljivosti samodejno odšteje od referenčnih ravni. Tako pridobljene referenčne ravni postanejo nove referenčne ravni.
5. Na ribiških plovilih, starih 5 let ali več, lahko med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2006 posodobitev glavnega krova za izboljšanje varnosti na krovu, delovnih pogojev, higiene in kakovosti proizvodov poveča tonažo plovila, pod pogojem, da taka posodobitev ne poveča zmožnosti plovila za ribolov. Referenčne ravni, vzpostavljene v skladu s tem členom in členom 12, se ustrezno spremenijo. Za vzpostavitev ravnovesja s strani držav članic med vstopi in izstopi po členu 13, ni treba upoštevati ustrezne zmogljivosti.
6. Od 1. januarja 2007 lahko države članice zaradi izboljšanja varnosti na krovu, delovnih pogojev, higiene in kakovosti proizvodov dodelijo novim ali obstoječim plovilom naslednjo zmogljivost, izraženo v tonaži, če to ne poveča zmožnosti plovila za ribolov:

⁵ UL L 203, 4.8.2005, str. 3–5.

- 4 % povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so bile 1. januarja 2003 članice Skupnosti, zmanjšana z javno pomočjo, in 4 % povprečne letne tonaže, ki je bila med 1. majem 2004 in 31. decembrom 2006 za države članice, ki so pristopile k Skupnosti 1. maja 2004, zmanjšana z javno pomočjo, ter
- 4 % tonaže ladjevja, ki bo po 1. januarju 2007 zmanjšana z javno pomočjo.

Referenčne ravni, dodeljene v skladu s tem členom in členom 12 se ustrezno spremenijo. Za vzpostavitev ravnovesja s strani držav članic med vstopi in izstopi po členu 13, ni treba upoštevati ustrezne zmogljivosti.

Države članice dajejo prednost malemu priobalnemu ribolovu iz člena 26 Uredbe Sveta (ES) št. 1198/2006, če dodeljujejo ribolovne zmogljivosti v skladu s tem odstavkom.

7. Izvedbena pravila za uporabo tega člena se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 30(2).“

(2) Člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

Sistem vstopa/izstopa in zmanjšanje celotne zmogljivosti

1. Države članice od 1. januarja 2003 upravljajo vstop v ladjevje in izstop iz ladjevja na naslednji način:

- (a) vstop nove zmogljivosti v ladjevje, ki ne prejema državne pomoči, nadomesti predhodni umik, brez državne pomoči, najmanj istega obsega zmogljivosti,
- (b) vstop nove zmogljivosti v ladjevje, ki prejema državno pomoč, dodeljeno po 1. januarju 2003, nadomesti predhodni umik, brez državne pomoči:
 - (i) najmanj istega obsega zmogljivosti za vstop novih plovil, ki imajo 100 BT ali manj ali
 - (ii) najmanj 1,35-krat navedenega obsega zmogljivosti za vstop novih plovil, ki imajo več kot 100 BT.
- (c) zamenjava motorja z javno pomočjo v skladu z določbami člena 25(3)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1198/2006 se izravna z zmanjšanjem zmogljivosti, kar pomeni, da je moč novega motorja za 20 % manjša od zamenjanega. Zmanjšanje moči motorja za 20 % se odšteje od referenčne ravni iz člena 11(4).

2. Izvedbena pravila za uporabo tega člena se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 30(2).“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik